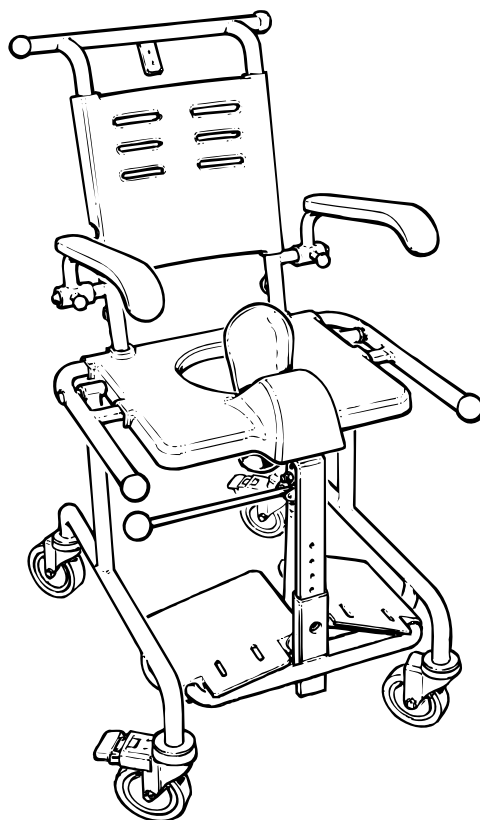


# Etac Tripp

Manual

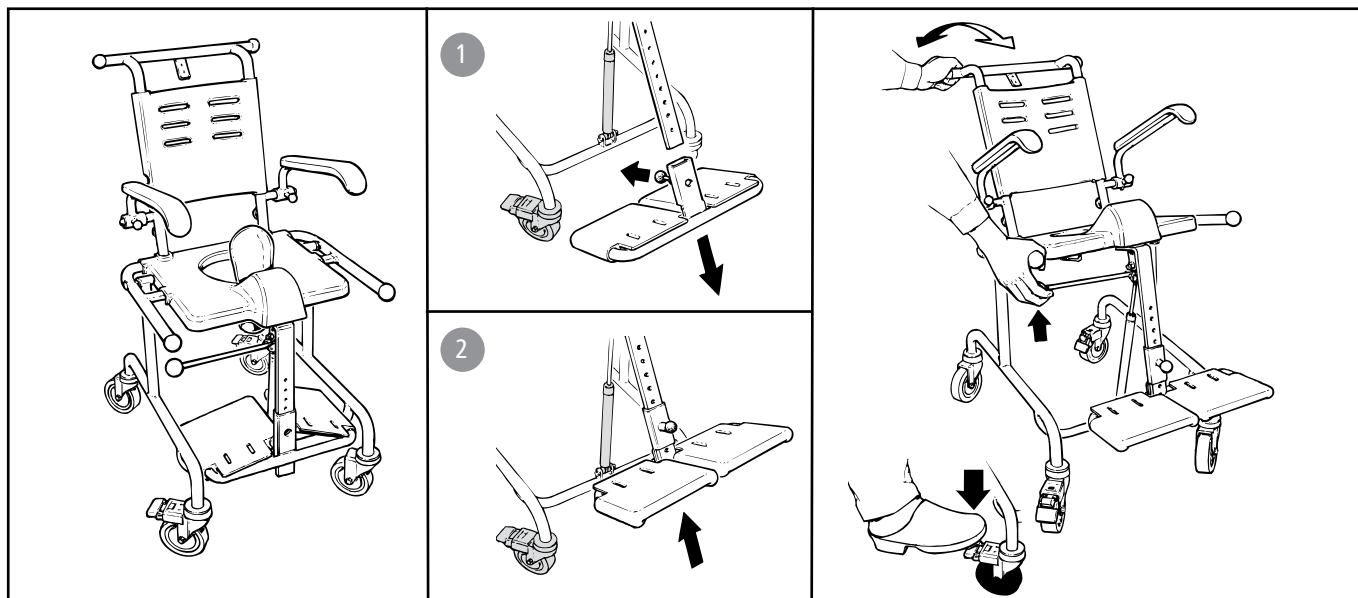
etac®

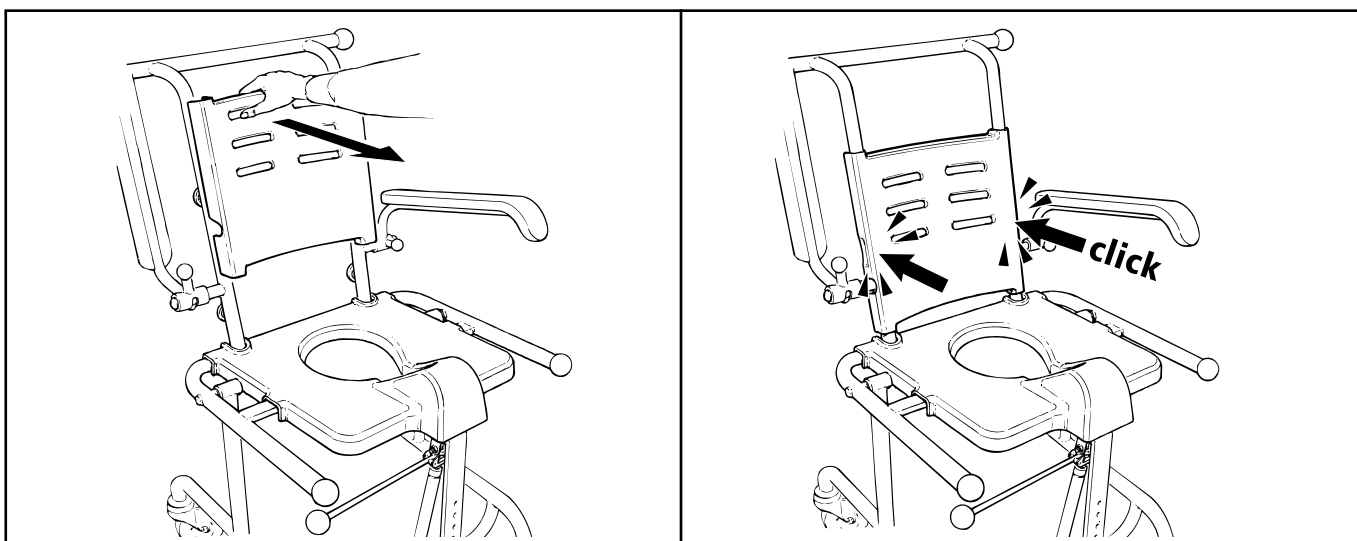
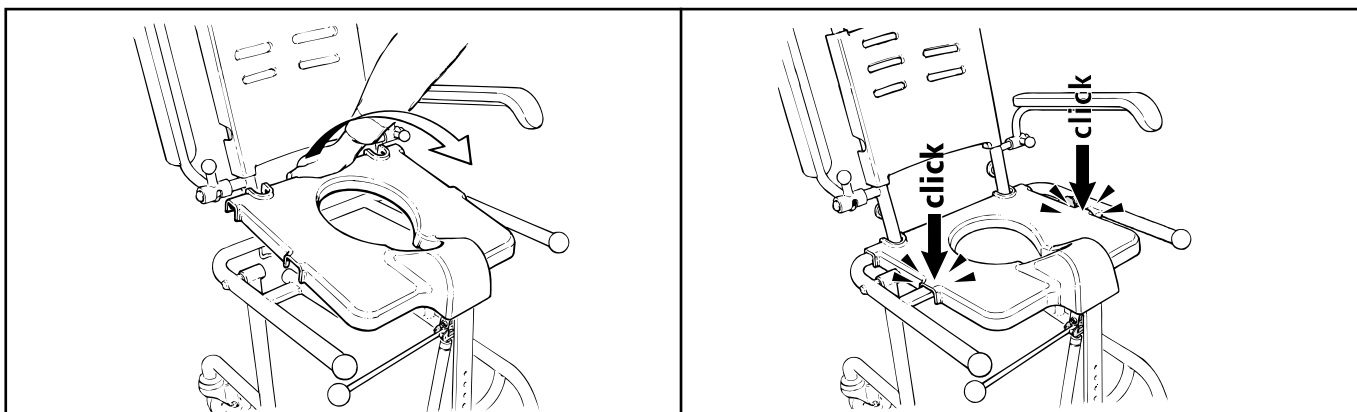
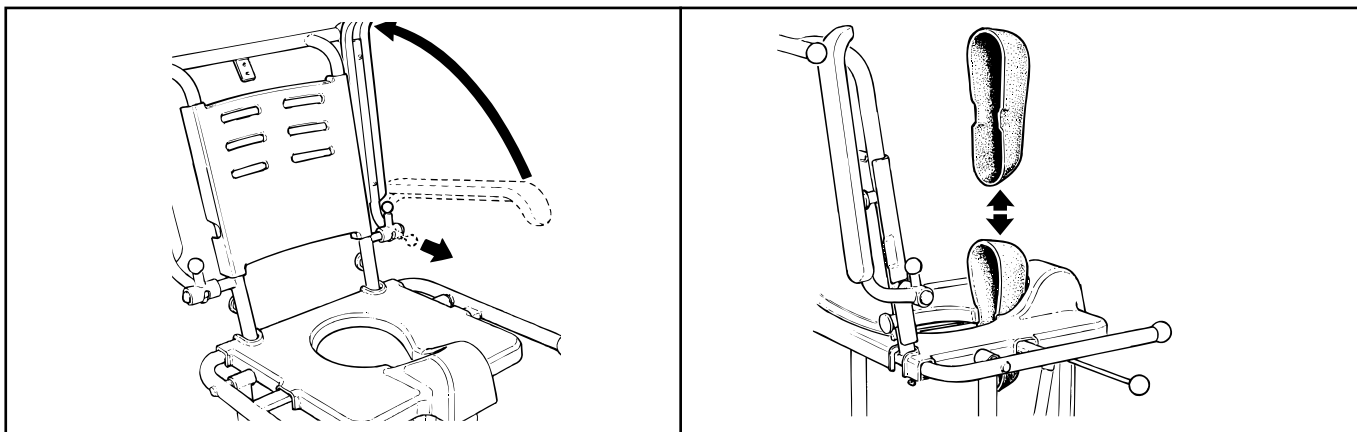
78056.7 23-01-18



sv no da en de fi fr nl it es pt

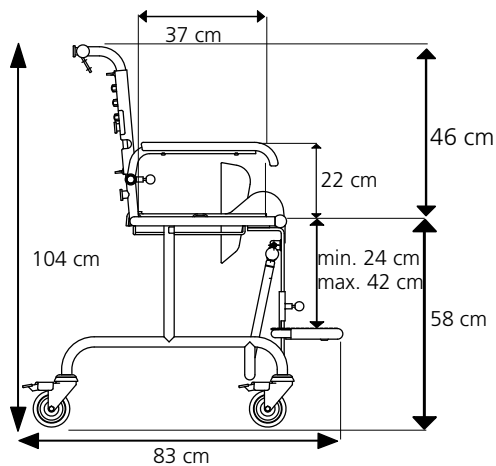
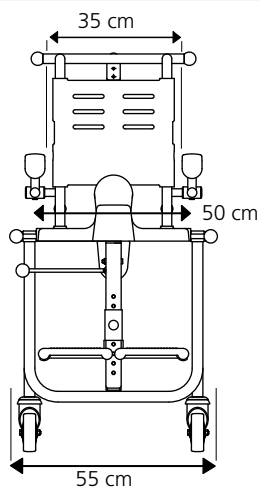
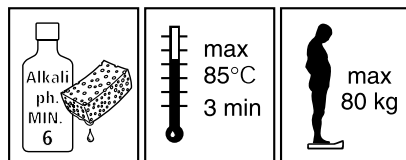
A





**B**

**C**



17 kg

SV

## Svenska

Tack för att Du valt en produkt från Etac. För att undvika skador vid montering, hantering och användning, ska denna manual läsas igenom och sparas. Du hittar den också under [www.etac.com](http://www.etac.com) där Du kan välja språk via länken "International" och "Local websites". Här hittar Du även övrig produktokumentation som t.ex. forskrivarinformation, förköpsguide och rekonditioneringsanvisning.

**Avsedd användning**

Tripp är en mobil dusch- och toalettstol avsedd att användas för att underlätta hygienbestyr för personer med rörelsesnedsättningar.

Produkten uppfyller kraven i förordningen för medicintekniska produkter (EU) 2017/745.

Det finns inga kända kontraindikationer.

**Montering, användning** ..... [Figur A](#)**Underhåll och säkerhet** ..... [Figur B](#)

1. Rengör/desinficera stolen med vanliga rengöringsmedel utan slipmedel med ett pH-värde mellan 5-9 eller med 70% desinfektionssprit. Skölj och torka.  
I övrigt är produkten underhållsfri.
  2. Produkten tål rengöring i kabinetttdiskdesinfektor i 85 °C i 3 minuter. Gäller vid rekonditionering.
  3. Max brukarvikt 80 kg.
  4. Defekt produkt får inte användas.
  5. Upphettad produkt kan orsaka brännskada.
- Ingående material är korrosionsbeständiga.  
Ingående material är beständiga mot vanliga desinfektionsmedel.

Om en allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten ska den utan dröjsmål rapporteras till den lokala återförsäljaren och den behöriga nationella myndigheten. Den lokala återförsäljaren kommer att vidarebefordra informationen till tillverkaren.

**Garanti, livslängd**

5 års garanti mot fel i material och tillverkning. För villkor, se [www.etac.com](http://www.etac.com).

Livslängd 7 år. För fullständig information om produktens livslängd, se [www.etac.com](http://www.etac.com).

Produktens tillverkningsdatum kan utläsas i den streckkod som finns på produkten. Under streckkoden står siffran 11 inom parentes. Sifferkombinationen efter denna parentes är tillverkningsdatumet.

**Förvaring**

Produkten ska förvaras inomhus på en torr plats med en temperatur över 5°C. Om produkten har lagrats en längre tid (mer än fyra månader) ska dess funktion kontrolleras av sakkunnig före användning.

**Tekniska data** ..... [Figur C](#)

no

## Norsk

Takk for at du valgte et produkt fra Etac. For å unngå skader ved montering, håndtering og bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen og tar vare på den for fremtidig bruk. Du finner den også på [www.etac.com](http://www.etac.com). Du kan velge språk via lenken "International" og "Local websites". Her finner du også annen produktokumentasjon, som informasjon om foreskrivning, veiledning før kjøp og instruksjoner for rehabilitering.

**Beregnet anvendelse**

Tripp er en mobil dusch- og toalettstol som er beregnet for å lette hygienestell for personer med nedsatt bevegelighet.

Produktet samsvarer med kravene i forordningen for medisinsk utstyr (EU) 2017/745.

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

**Montering, bruk** ..... [Figur A](#)**Vedlikehold og sikkerhet** ..... [Figur B](#)

1. Rengjør setet med vanlige rengjøringsmidler uten slipemiddel og med pH-verdi på 5–9, eller med 70 % desinfeksjonssprit. Skyll og tørk.  
For øvrig er produktet vedlikeholdsfritt.
2. Produktet tåler rengjøring ved 85° i 3 minutter i kabinetttdesinfektor. Gjelder ved rekondisjonering.
3. Maks. brukervekt 80 kg.
4. Et produkt som er defekt eller feilmontert må ikke brukes.
5. Oppvarmet stol kan forårsake forbrenning.

Materialene er korrosjonsbestandige.

Materialene er bestandige mot vanlige desinfeksjonsmidler.

Hvis det skulle oppstå en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av produktet, skal hendelsen rapporteres til din lokale forhandler og de nasjonale kompetente myndighetene så raskt som mulig. Den lokale forhandleren vil videresende informasjonen til produsenten.

**Garanti, levetid**

5 års garanti mot feil i materiale og utførelse. For betingelser, se [www.etac.com](http://www.etac.com).

Levetid 7 år. Se fullstendig informasjon om produktens levetid på [www.etac.com](http://www.etac.com).

Produktets produksjonsdato kan leses av fra strekkoden på produktet. Tallet 11 vises i parentes under strekkoden. Takkombinasjonen etter disse parentesene er produksjonsdatoen.

**Lagring**

Produktet skal oppbevares innendørs på et tørt sted ved en temperatur over 5 °C. Hvis produktet har vært lagret i lengre tid (mer enn fire måneder), må produktets funksjon kontrolleres av en ekspert før bruk.

**Tekniska data** ..... [Figur C](#)

da

## Dansk

Tak, fordi du valgte et produkt fra Etac. For at undgå beskadigelse under samling, håndtering og brug er det vigtigt at læse denne manual og gemme den til fremtidig reference. Du kan også finde den på [www.etac.com](http://www.etac.com). Du kan vælge dit sprog via "International" og "Local websites". Her finder du endvidere supplerende produktokumentation som f.eks. oplysninger til ordinerende læger, vejledninger før køb og rekonditioneringsanvisninger.

**Anvendelse**

Tripp er en mobil bade- og toiletstole til anvendelse som hjælpemiddel til hygiejnepleje for bevægelseshæmmede personer. Produktet opfylder kravene i regulativet (EU) 2017/745, retningslinjer for medicinsk udstyr.

Der er ingen kendte kontraindikationer.

**Montering, anvendelse** ..... [Figur A](#)**Vedligeholdelse & sikkerhed** ..... [Figur B](#)

1. Rengør stolen med almindelige rengøringsmidler uden slibende egenskaber og med en pH-værdi på 5-9 eller med 70 % desinfektionssprit. Skyl, og tør efter.  
Derudover er produktet vedligeholdelsesfrit.
2. Produktet tåler rengøring i skabsvaskedesinfektor ved 85 °C i 3 minutter. Gælder ved rekonditionering.
3. Maks. brugervægt 80 kg.
4. Defekte eller fejlagtigt installerede produkter må ikke anvendes.
5. Den opvarmede stol kan forårsage forbrændinger.

De benyttede materialer er korrosionsbestandige.

De benyttede materialer er bestandige over for almindelige desinfektionsmidler.

I tilfælde af alvorlig hændelse opstår i forbindelse med brugen af produktet rettes henvendelse til den lokale forhandler og den nationale kompetente myndighed på rettidig måde. Den lokale forhandler

vil viderebringe informationen til producenten.

**Garanti, levetid**

5 års garanti mod fejl i materialer og forarbejdning. Vilkår fremgår af [www.etac.com](http://www.etac.com).

Levetid 7 år. For fuldstændige oplysninger om produktets levetid, se [www.etac.com](http://www.etac.com).

Produktets produktionsdato kan aflæses på stregkoden på produktet. Tallet 11 vises under stregkoden i parentes. Takkombinationen efter denne parentes er produktionsdatoen.

**Opbevaring**

Produktet skal opbevares indendørs på et tørt sted ved en temperatur på over 5 °C. Hvis produktet har været opbevaret i længere tid (mere end fire måneder), skal dets funktion kontrolleres af en ekspert før brug.

**Tekniske data** ..... [Figur C](#)

en

## English

Thank you for choosing an Etac product. In order to avoid damage during assembly, handling and use, it is important to read this manual and save it for future reference. You can also find it at [www.etac.com](http://www.etac.com). You can select your language via the "International" and "Local websites" link. Here you will also find other product documentation, such as prescriber information, pre purchase guide, and reconditioning instructions.

**Intended use**

The Tripp is a mobile shower and toilet chair designed for use in facilitating intimate hygiene for persons with restricted mobility.

The product conforms to the requirements of the Medical Devices Regulation (EU) 2017/745.

There are no known contraindications.

**Installation, use** ..... [Figure A](#)**Maintenance and safety** ..... [Figure B](#)

1. Clean/disinfect the chair with normal non-abrasive cleaning agents with a pH value of between 5-9, or with 70% disinfectant solution. Rinse and dry.  
The product is otherwise maintenance-free.
2. The product can withstand cleaning in a sterilizer at 85°C for 3 minutes. This applies for reconditioning.
3. Maximum user weight 80 kg.
4. Defective or incorrectly installed products must not be used. In case of damage, contact your dealer.
5. Heated chair can cause burns.

The materials used are corrosion-resistant.

The materials used are resistant to all general disinfectants.

In case of an adverse event occurred in relation to use of the device, it should be reported to your local dealer and the national competent authority in a timely manner. The local dealer will forward information to the manufacturer.

**Guarantee, service life**

5-year guarantee against material and manufacturing defects. For terms and conditions, see [www.etac.com](http://www.etac.com).

Service life 7 years. For complete information regarding the service life of the product, see [www.etac.com](http://www.etac.com).

The product's date of manufacture can be read from the barcode on the product. The number 11 is shown below the barcode in brackets. The number combination after these brackets is the date of manufacture.

**Storage**

The product should be stored indoors in a dry place at a temperature above 5°C. If the product has been stored for a long time (more than four months), its function must be checked by an expert before use.

**Technical data** ..... [Figure C](#)

**Deutsch**

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Etac entschieden haben. Um Schäden bei der Montage, Handhabung und Verwendung zu vermeiden, ist es wichtig, dieses Handbuch zu lesen und es zum späteren Nachschlagen aufzubewahren. Die Bedienungsanleitung finden Sie auch unter [www.etac.com](http://www.etac.com). Sie können Ihre Sprache über den Link „International“ und „Lokale Websites“ auswählen. Hier finden Sie auch weitere Produktdokumentationen, wie Informationen für den verschreibenden Arzt, Informationen vor dem Kauf und Instandsetzungsanleitungen.

**Verwendungszweck**

Der Tripp ist ein mobiler Dusch- und Toilettenstuhl, der die Intim-Hygiene bei Personen mit eingeschränkter Mobilität erleichtert.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

**Montage, Nutzung..... [Abbildung A](#)  
Wartung & Sicherheit ..... [Abbildung B](#)**

1. Reinigen/desinfizieren Sie den Stuhl mit einem scheuermittelfreien Reinigungsmittel mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9 oder mit einer 70 %igen Desinfektionslösung. Abspülen und trocknen.  
Das Produkt bedarf darüber hinaus keiner weiteren Wartung.
2. Das Produkt kann für maximal 3 Minuten bei 85 °C in einem Sterilisator gereinigt werden. Dies gilt für die Überholung.
3. Max. Benutzergewicht 80 kg.
4. Defekte oder nicht ordnungsgemäß installierte Produkte dürfen nicht verwendet werden. Falls Beschädigungen vorliegen, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
5. Der aufgeheizte Stuhl kann Verbrennungen verursachen.

Die verwendeten Materialien sind korrosionsbeständig.

Die verwendeten Materialien sind für alle herkömmlichen Desinfektionsmittel geeignet.

Im Falle eines schwerwiegenden unerwünschten Ereignisses, das mit dem Produkt zusammenhängt, melden Sie etwaige Vorfälle bitte umgehend Ihrem lokalen Händler und der zuständigen nationalen Behörde. Der lokale Händler leitet die entsprechenden Informationen an den Hersteller weiter.

**Garantie, Gebrauchsdauer**

5 Jahre Gewährleistung auf Material- und Herstellungsfehler. Die Bedingungen finden Sie unter [www.etac.com](http://www.etac.com).

Nutzdauer: 7 Jahre. Vollständige Informationen zur Nutzungsdauer des Produkts siehe [www.etac.com](http://www.etac.com).

Das Herstellungsdatum des Produkts kann am Barcode auf dem Produkt abgelesen werden. Die Zahl 11 wird unter dem Barcode in Klammern angezeigt. Die Zahlenkombination hinter diesen Klammern ist das Herstellungsdatum.

**Lagerung**

Das Produkt sollte in Innenräumen trocken bei einer Temperatur über 5 °C gelagert werden. Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum (mehr als vier Monate) gelagert wurde, muss seine Funktion vor der Verwendung von einer Fachkraft überprüft werden.

**Technische daten ..... [Abbildung C](#)****Suomi**

Kiitos, että valitsit Etac-tuotteen. Jotta asennuksen, käsittelyn ja käytön aikana ei sattuisi vahinkoja, on tärkeää lukea tämä käyttöohje ja säilyttää se tulevaa tarvetta varten. Sen saa myös osoitteesta

[www.etac.com](http://www.etac.com). Voit valita kieleksi kohdasta "International" ja "Local websites". Täältä löydät myös muita tuoteasiakirjoja, kuten tuotteen määrääjän tiedot, ostoa edeltävät ohjeet ja huolto-ohjeet.

**Käyttötarkoitus**

Tripp on siirrettävä suihku- ja wc-tuoli, joka on suunniteltu helpottamaan liikuntarajoitteisten henkilöiden intiimihygieniasta huolehtimista.

Tämä tuote on lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 vaatimusten mukainen.

Tunnettu vasta-aiheita ei ole.

**Asennus, käyttö ..... [Kuva A](#)****Huolto ja turvallisuus ..... [Kuva B](#)**

1. Puhdista tuoli normaaleilla hankaamattomilla pesuaineilla, joiden pH-arvo on 5 - 9, tai 70-prosenttisella desinfiointiaineella. Huuhtelee ja kuivaa. Muulta osin tuote on huoltovapaa.
2. Tuote kestää puhdistuksen autoklaavissa 85 °C:n lämpötilassa 3 minuutin ajan. Tämä koskee kunnostusta.
3. Suurin käyttäjän paino 80 kg.
4. Viallisten tai virheellisesti asennettujen tuotteiden käyttö ei ole sallittua.
5. Lämmitetty tuoli saattaa aiheuttaa palovammoja. Käytetyt materiaalit ovat ruostumattomia. Käytetyt materiaalit kestävät kaikkia yleisiä desinfiointiaineita.

Mikäli laitteeseen liittyviä haittatapahtumia ilmenee, niistä on ilmoitettava paikalliselle jälleenmyyjälle ja kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisimman pian. Paikallinen jälleenmyyjä välittää tiedot valmistajalle.

**Takuu, käyttöikä**

5 vuoden takuu materiaali- ja valmistusvikojen osalta. Katso ehdot osoitteesta [www.etac.com](http://www.etac.com).

Käyttöikä 7 vuotta. Lisätietoja tuotteen käyttöiästä saa osoitteesta [www.etac.com](http://www.etac.com).

Tuotteen valmistuspäivämäärä voidaan lukea tuotteesta olevasta viivakoodista. Numero 11 näkyy viivakoodin alapuolella suluissa. Näiden sulkujen perässä oleva numeroyhdistelmä on valmistuspäivämäärä.

**Säilytys**

Tuotetta on säilytettävä kuivassa sisätilassa yli 5 °C:n lämpötilassa. Jos tuotetta on säilytetty pitkään (yli neljä kuukautta), asiantuntijan on tarkastettava sen toiminta ennen käyttöä.

**Tekniset tiedot ..... [Kuva C](#)****Français**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac. Afin d'éviter tout dommage pendant le montage, la manipulation et l'utilisation, il est important de lire ce manuel et de le conserver pour toute consultation ultérieure. Il est également disponible à l'adresse [www.etac.com](http://www.etac.com). Vous pouvez sélectionner votre langue en cliquant sur « International » puis en sélectionnant un site Web local. Vous y trouverez également d'autres documents sur les produits, tels que des informations sur le prescripteur, un guide de pré-achat et des instructions de reconditionnement.

**Usage prévu**

La Tripp est une chaise mobile pour la douche et les toilettes conçue pour faciliter l'hygiène intime des personnes à mobilité réduite.

Le produit est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (EU) 2017/745.

Il n'existe aucune contre-indication connue.

**Installation, utilisation ..... [Figure A](#)****Maintenance et sécurité ..... [Figure B](#)**

1. Nettoyez le siège avec des produits nettoyants courants non abrasifs d'un pH compris entre 5 et 9 ou avec une solution désinfectante à 70 %.
- Rincez et séchez.  
Le produit ne requiert aucun autre entretien.

2. Le produit peut être nettoyé en stérilisateur à 85 °C pendant 3 minutes. Cela concerne le reconditionnement

3. Poids maximal de l'utilisateur 80 kg.

4. N'utilisez pas les produits défectueux ou dont l'installation n'est pas correcte.

5. Le siège chauffé peut provoquer des brûlures.

Les matériaux utilisés résistent à la corrosion.

Les matériaux utilisés résistent à tous les désinfectants courants.

En cas d'événement indésirable associé au dispositif, tout incident doit être rapporté rapidement à votre revendeur et à l'autorité nationale compétente. Votre revendeur transmettra l'information au fabricant.

**Garantie, durée de vie**

Garantie de 5 ans contre les défauts de fabrication et de matériaux. Pour accéder aux termes et conditions, rendez-vous sur [www.etac.com](http://www.etac.com)

Durée de vie 7 ans. Pour des informations détaillées sur la durée de vie du produit, consultez le site [www.etac.com](http://www.etac.com).

La date de fabrication du produit est indiquée sur le code-barres du produit. Le numéro 11 est indiqué entre parenthèses sous le code-barres. La combinaison de chiffres après ces parenthèses correspond à la date de fabrication.

**Stockage**

Le produit doit être stocké à l'intérieur, dans un endroit sec et à une température supérieure à 5 °C. Si le produit a été stocké pendant une longue période (plus de quatre mois), son fonctionnement doit être vérifié par un expert avant utilisation.

**Données techniques ..... [Figure C](#)****Nederland**

Hartelijk dank dat u voor een product van Etac hebt gekozen. Om schade tijdens montage, hantering en gebruik te voorkomen, is het belangrijk om deze handleiding te lezen en te bewaren voor toekomstig gebruik. U vindt deze handleiding ook op [www.etac.com](http://www.etac.com). U kunt uw taal selecteren via de links 'International' en 'Local websites'. Hier vindt u ook andere productdocumentatie, zoals informatie voor voorschrijvers, een keuzehulp en revisie-instructies.

**Beoogd gebruik**

De Tripp is een mobiele douche- en toiletstoel voor personen met beperkte mobiliteit die de intieme hygiëne vergemakkelijkt.

Het product voldoet aan de vereisten van de Verordening medische hulpmiddelen (EU) 2017/745. Er zijn geen contra-indicaties bekend.

**Installatie, gebruik ..... [Figuur A](#)****Onderhoud en veiligheid ..... [Figuur B](#)**

1. Reinig de stoel met een niet-schurend reinigingsmiddel met een pH-waarde van 5 tot 9 of met een oplossing van 70% ontsmettingsmiddel. Spoel daarna af en droog de stoel.  
Het product behoeft verder geen onderhoud.
  2. Het product kan maximaal 3 minuten bij 85 °C worden gesteriliseerd. Dit is nodig voor revisie.
  3. Maximaal gewicht gebruiker 80 kg.
  4. Er mogen geen defecte of foutief geïnstalleerde producten worden gebruikt.
  5. Verwarmde stoel kan brandwonden veroorzaken. De gebruikte materialen zijn corrosiebestendig. De gebruikte materialen zijn bestand tegen alle algemene ontsmettingsmiddelen.
- In geval van een ongewenste gebeurtenis met betrekking tot het apparaat, moeten incidenten tijdig worden gemeld aan uw lokale dealer en de nationale bevoegde autoriteit. De lokale dealer stuurt de informatie door naar de fabrikant.

**Garantie, levensduur**

5 jaar garantie tegen materiaal- en fabricagefouten. Ga naar [www.etac.com](http://www.etac.com) voor de voorwaarden

Levensduur 7 jaar. U vindt alle informatie over de levensduur van het product op [www.etac.com](http://www.etac.com).

De productiedatum van het product kan worden afgelezen van de barcode op het product. Onder de barcode wordt tussen haakjes het getal 11 weergegeven. De cijfercombinatie na deze haakjes is de productiedatum.

**Opslag**

Bewaar het product binnenshuis op een droge plaats bij een temperatuur boven 5 °C. Als het product langere tijd (langer dan vier maanden) is opgeslagen, moet de werking ervan vóór gebruik worden gecontroleerd door een deskundige.

**Technische gegevens** ..... [Figuur C](#)

es

**Español**

Gracias por elegir un producto Etac. Para evitar daños durante el montaje, la manipulación y el uso, es importante leer este manual y guardarlo para futuras consultas. El manual también está disponible en [www.etac.com](http://www.etac.com). Puede seleccionar su idioma a través del enlace «Internacional» y «Sitios web locales». Aquí encontrará también otra documentación del producto, como información del profesional sanitario, guía previa a la compra e instrucciones de reacondicionamiento.

**Uso previsto**

Tripp es una silla de ducha y aseo portátil diseñada para facilitar la higiene íntima de las personas con movilidad reducida.

El producto cumple los requisitos de la Regulación sobre los productos sanitarios (EU) 2017/745.

No existen contraindicaciones conocidas.

**Instalación, utilización** ..... [Imagen A](#)

**Mantenimiento y seguridad** ..... [Imagen B](#)

1. Limpie la silla con productos de limpieza normales no abrasivos y que tengan un pH de 5-9, o con un desinfectante al 70%. Enjuague y seque. Por lo demás, el producto no precisa mantenimiento.

2. El producto puede limpiarse en un esterilizador a 85 °C durante 3 minutos. Esto se aplica a los ajustes y al mantenimiento.

3. Peso máximo del usuario 80 kg.

4. No se deben utilizar productos defectuosos o que hayan sido instalados incorrectamente.

5. La silla térmica puede provocar quemaduras.

Los materiales utilizados son resistentes a la corrosión.

Los materiales utilizados son resistentes a todos los desinfectantes generales.

Si se ha producido un evento adverso con el dispositivo, deberá ser comunicado a su distribuidor local y a la autoridad nacional competente de la manera oportuna. El distribuidor local remitirá la información al fabricante.

**Garantía, vida útil**

Garantía de 5 años por defectos de materiales y fabricación. Consulte las condiciones en [www.etac.com](http://www.etac.com)

Vida útil de 7 años. Para obtener más información sobre la vida útil del producto, consulte [www.etac.com](http://www.etac.com).

La fecha de fabricación del producto se puede leer en el código de barras del producto. El número 11 se muestra debajo del código de barras entre paréntesis. La combinación numérica después de estos soportes es la fecha de fabricación.

**Almacenamiento**

El producto debe almacenarse en interiores, en un lugar seco y a una temperatura superior a 5 °C. Si el producto ha permanecido almacenado durante mucho tiempo (más de cuatro meses), un experto debe comprobar su funcionamiento antes de utilizarlo.

**Datos técnicos**..... [Imagen C](#)

pt

**Português**

Agradecemos a sua escolha de um produto Etac. Para evitar danos durante a montagem, o manuseamento e a utilização, é importante ler este manual e guardá-lo para consulta futura. Também pode encontrá-lo em [www.etac.com](http://www.etac.com). Pode seleccionar o seu idioma através da hiperligação “Internacional” e “Sites locais”. Aqui também encontrará documentação de outros produtos, como informações para os prescritores, guia de pré-compra e instruções de acondicionamento.

**Utilização prevista**

A Tripp é uma cadeira móvel de banho e sanitária concebida para facilitar a higiene íntima de pessoas

com mobilidade reduzida.

O produto está em conformidade com os requisitos do regulamento relativo aos dispositivos médicos (EU) 2017/745.

Não existem contraindicações conhecidas.

**Instalação, utilização**..... [Figura A](#)

**Manutenção e segurança** ..... [Figura B](#)

1. Limpe a cadeira com agentes de limpeza normais não abrasivos com um valor de pH entre 5-9, ou com uma solução desinfetante a 70%. Passe por água e seque.

O produto não requer qualquer outro tipo de manutenção.

2. O produto pode ser limpo num esterilizador a 85°C durante 3 minutos. Isto aplica-se ao acondicionamento.

3. Peso máximo do utilizador 80 kg.

4. Produtos com defeito ou incorretamente instalados não devem ser utilizados.

5. A cadeira aquecida pode provocar queimaduras.

Os materiais utilizados são resistentes à corrosão.

Os materiais utilizados são resistentes a todos os desinfectantes genéricos.

No caso de ocorrência de um evento adverso em relação ao dispositivo, os incidentes devem ser comunicados ao seu revendedor local e à autoridade nacional competente em tempo oportuno. O revendedor local reencaminhará as informações ao fabricante.

**Garantia, tempo de vida útil**

5 anos de garantia para defeitos materiais e de fabrico. Para termos e condições, consulte o site [www.etac.com](http://www.etac.com)

Vida útil de 7 anos. Para obter a informação completa sobre a vida útil do produto, consulte [www.etac.com](http://www.etac.com).

A data de fabrico do produto pode ser lida a partir do código de barras existente no mesmo. O número 11 é apresentado por baixo do código de barras entre parêntesis. A combinação de números após estes parêntesis é a data de fabrico.

**Armazenamento**

O produto deve ser armazenado no interior, num local seco e a uma temperatura superior a 5 °C. Se o produto tiver sido armazenado durante um longo período (mais de quatro meses), o seu funcionamento deve ser verificado por um especialista antes da utilização.

**Especificações técnicas** ..... [Figura C](#)

it

**Italiano**

Grazie per aver scelto un prodotto Etac. Per evitare danni durante il montaggio, la manipolazione e l'uso, è importante leggere il presente manuale e conservarlo per consultazioni future. È disponibile anche sul sito [www.etac.com](http://www.etac.com). È possibile selezionare la lingua tramite il link "International" e "Local websites". Qui è possibile reperire anche altri documenti relativi al prodotto, tra cui informazioni mediche, guida all'acquisto e istruzioni per il ricondizionamento.

**Uso previsto**

Tripp è una sedia mobile da bagno e da doccia progettata per favorire le operazioni di igiene personale di persone con mobilità ridotta.

Il prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento dispositivi medici (EU) 2017/745.

Non vi è alcuna controindicazione nota.

**Installazione, utilizzo**..... [Figura A](#)

**Manutenzione & sicurezza**..... [Figura B](#)

1. Lavare la sedia utilizzando normali prodotti non abrasivi con pH compreso tra 5 e 9 oppure con una soluzione disinfettante al 70%. Sciacquare e asciugare.

Questo prodotto non richiede manutenzione ulteriore.

2. Il prodotto resiste alla sterilizzazione a 85°C per 3 minuti. Ciò si applica in caso di riparazione.

3. Peso massimo dell'utente 80 kg.

4. I prodotti difettosi o montati in maniera errata non devono essere usati.

5. Se calda, la sedia può provocare ustioni.

I materiali utilizzati sono resistenti alla corrosione.

I materiali utilizzati sono resistenti a tutti i disinfettanti generici.

Qualora si verificano eventi avversi correlati al dispositivo, segnalare tempestivamente gli incidenti al rivenditore locale e all'autorità nazionale competente. Il rivenditore locale inoltrerà le informazioni al produttore.

**Garanzia, durata utile**

5 anni di garanzia per eventuali difetti del materiale o di fabbricazione. Per termini e condizioni, consultare il sito [www.etac.com](http://www.etac.com)

Durata utile 7 anni. Per informazioni più complete sulla durata del prodotto, consultare [www.etac.com](http://www.etac.com).

La data di produzione del prodotto può essere verificata dal codice a barre sul prodotto. Il numero 11 è indicato tra parentesi sotto il codice a barre. La combinazione numerica dopo queste parentesi è la data di produzione.

**Conservazione**

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e a una temperatura superiore a 5 °C. Se il prodotto è stato conservato per un lungo periodo (più di quattro mesi), il suo funzionamento deve essere verificato da un esperto prima dell'uso.

**Dati tecnici**..... [Figura C](#)







Etac Supply Center AB  
Långgatan 12  
SE-334 33 Anderstorp  
[www.etac.com](http://www.etac.com)



7 320450 081606 >

78056

 **etac**<sup>®</sup>